



MITO



FINISHING





LE NOSTRE SEDI



Cefla nasce ad Imola nel 1932, dove tuttora mantiene la sede principale. A questa si affiancano altre 26 sedi in tutto il mondo.



STABILIMENTI PRODUTTIVI

Abbiamo 13 impianti produttivi in Italia, Cina, Germania, Russia e USA, per un totale di 176.000 mq. di stabilimenti.



DIPENDENTI

Attualmente, possiamo contare sulla professionalità e sulla passione di 1900 persone.



CLIENTI ATTIVI

Abbiamo 55.000 clienti attivi, che credono e investono nell'innovazione almeno quanto noi.



PLANT SOLUTIONS

Impianti civili e tecnologici, cogenerazione, trigenerazione e sistemi per la produzione e recupero di energia.



SHOPFITTING

Retail design e realizzazione di concept espositivi, nonché soluzioni industrializzate e sistemi di proximity marketing per la moderna distribuzione.



MEDICAL EQUIPMENT

Sviluppo e produzione di dispositivi medici ad alta tecnologia per il settore medicale, per odontoiatri e radiologi.



C-LED

Progettazione e produzione di applicazioni elettroniche (anche a LED) e tecnologie avanzate per l'illuminazione e la connettività wireless.



OUR SITES



Cefla was founded in Imola, where we still maintain the headquarters. We also have 26 locations around the world.



PLANTS

We have 13 production sites in Italy, China, Germany, Russia and USA, with a total surface area of 176,000 sqm.



EMPLOYEES

Currently, we can rely on the professionalism and passion of 1900 employees.



ACTIVE CUSTOMERS

We have 55,000 active customers, who believe and invest in innovation as much as we do.



PLANT SOLUTIONS

Civil and technological plant systems, cogeneration, trigeneration and systems for power generation and recovery.



SHOPFITTING

Retail design and implementation of display concepts, as well as industrialised shopfitting solutions and proximity marketing systems for the modern retail trade.



MEDICAL EQUIPMENT

Development and production of high-tech medical devices for the medical sector, for dental professionals and radiologists.



C-LED

Design and production of high-tech electronic applications (including LED) for lighting and wireless connectivity.



NUESTRAS SEDES



Cefla nace en Imola, donde todavía mantiene su sede principal. A ella se suman otras 26 sedes en todo el mundo.



PLANTAS DE PRODUCCIÓN

Disponemos de 13 instalaciones productivas en Italia, China, Alemania, Rusia y EE. UU., con una superficie total de 176 000 m².



EMPLEADOS

En la actualidad, podemos contar con la profesionalidad y la pasión de 1900 personas.



CLIENTES ACTIVOS

Tenemos 55 000 clientes activos, que creen e invierten en la innovación tanto como nosotros.



PLANT SOLUTIONS

Instalaciones civiles y tecnológicas, cogeneración, trigeneración y sistemas para la producción y recuperación de energía.



SHOPFITTING

Diseño de espacios comerciales y realización de conceptos de exposición, así como soluciones industrializadas y sistemas de marketing de proximidad para la moderna distribución.



MEDICAL EQUIPMENT

Desarrollo y producción de dispositivos médicos de alta tecnología para el sector médico, para odontólogos y radiólogos.



C-LED

Diseño y producción de aplicaciones electrónicas (incluso LED) y tecnologías avanzadas para la iluminación y la conectividad wireless.



我们的网点



赛福徕成立于意大利伊莫拉市，这也是公司总部的所在地。除此之外，赛福徕在全球各地还有26处分支及办事处。



工厂

我们在意大利、中国、德国、俄国和美国有13家生产基地，占地总面积达176,000平方米。



员工

目前，我们拥有1900名专业、充满激情并值得信赖的员工



活跃客户

我们有55,000多个活跃客户，像我们一样坚信创新精神并愿意不断投资创新技术。



PLANT SOLUTIONS

专注于民用工厂科技系统、热电联供系统、冷热电三联供系统和能源再生及回收利用系统。



SHOPFITTING

专注于零售商店商品展架的设计和安装，大型连锁超市的展架布置解决方案以及满足现代零售业模式的邻近行销系统。



MEDICAL EQUIPMENT

专注于研发以及制造牙科和放射科医师使用的高科技医疗设备。



C-LED

专注于高科技无线电子光源产品(包括LED)的设计和制造。



НАШИ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ



Cefla была основана в г. Имола, где и сейчас находится головной офис. 26 подразделений распределены по всему миру.



ЗАВОДЫ

На общей площади 176000 м² в Италии, Китае, Германии, России и США размещены 13 производственных площадок.



СОТРУДНИКИ

В настоящее время мы полагаемся на 1900 профессиональных и увлеченных сотрудников.



ДЕЙСТВУЮЩИЕ ПОТРЕБИТЕЛИ

У нас 55000 действующих потребителей, так же, как и мы, верящих в прогресс и инвестирующих в него.



PLANT SOLUTIONS

Гражданские технологические промышленные когенерационные и тригенерационные системы производства и рекуперации электроэнергии.



SHOPFITTING

Разработка и внедрение концепций грамотной выкладки, промышленные решения и сопутствующие маркетинговые решения для современной розничной торговли.



MEDICAL EQUIPMENT

Разработка и производство высокотехнологичных медицинских изделий для медицинской промышленности – для стоматологии и радиологии.



ТЕХНОЛОГИЯ C-LED

Разработка и производство высокотехнологичных электронных технологий (включая светодиодные технологии) для освещения и беспроводной связи.



FINISHING



Surface enhancement technology leader.

Creiamo soluzioni tecnologiche e innovative per migliorare l'estetica, la qualità ed il comfort dei prodotti della nostra vita quotidiana. Ricerchiamo, a fianco dei nostri clienti e fornitori, la perfetta combinazione di eccellenza, competitività e rispetto ambientale. Puntiamo sulla nostra passione, competenza e inventiva per essere il riferimento nel Mondo della decorazione e della finitura di alta qualità.

Da quasi 70 anni Cefla Finishing - leader mondiale nella verniciatura del Legno e dei suoi derivati - dialoga con i propri Clienti, per sfruttare al massimo i vantaggi dell'automazione nella verniciatura e nobilitazione di pannelli e profili in legno e derivati, vetro e plastica, per ogni tipo di industria. La vicinanza ai Clienti è assicurata da una rete distributiva capillare, oltre che da una presenza produttiva in Paesi quali Italia, Germania, USA e Cina, accompagnata da qualità, produttività, efficienza e ridotto impatto ambientale.



Surface enhancement technology leader.

We create innovative, technological solutions to improve the quality, the look and the feel of everyday products. We seek out the perfect mix of excellence, competitiveness and respect for the environment, together with our customers and suppliers. We invest in our passion, skills and creative genius to represent the benchmark in the field of premium quality decoration and finishing.

Cefla Finishing - worldwide leader in the finishing of wooden, plastic and non-ferrous material products - has spent the last 70 years asking Customers worldwide "What are you looking for when investing in finishing automation?" The answers have come in hundreds of forms - the widest variety of coating, drying and wrapping machines for wood and non-wood panels and profiles used in all industrial sectors.

Cefla Finishing works close to its Customers, thanks to a widespread sales network made up of branch offices and a large number of dealers, as well as production plants in Italy, Germany, USA and China, together with productivity, high quality, efficiency and low environmental impact.



Surface enhancement technology leader.

Creamos soluciones tecnológicas e innovadoras para mejorar la estética, la calidad y el confort de los productos de nuestra vida cotidiana. Junto a nuestros clientes y proveedores, buscamos la perfecta combinación de excelencia, competitividad y respeto ambiental. Valiéndonos de nuestra pasión, competencia e inventiva, hemos llegado a convertirnos en una referencia para el mundo de la decoración y del acabado de alta calidad.

Desde hace casi 70 años, Cefla Finishing —líder mundial en el barnizado de la madera y de sus derivados— dialoga con sus clientes para aprovechar al máximo las ventajas de la automatización en el barnizado y ennoblecimiento de paneles y perfiles de madera y derivados, vidrio y plástico, para cualquier tipo de industria.

La proximidad a los clientes está garantizada gracias a una red de distribución capilar, así como por una presencia productiva en países como Italia, Alemania, EE. UU. y China, acompañada de calidad, productividad, eficiencia y reducido impacto ambiental.



Surface enhancement technology leader.

我们携手客户和供应商追求卓越品质、市场竞争力和环保的完美结合。我们用无比的激情、精湛的技术和天才的创造力成就了表面装饰和涂装领域的典范和代表。

Cefla赛福徕集团作为全球木材、塑料及非金属制品涂装行业的领导者，曾历时70年遍访全球客户“您投资自动涂装生产线的目标是什么？我们如何才能帮助您提升您的业务？”而从

成百上千的形形色色的答案中，我们终于明白客户所需要的是：适用于各行各业的，加工原木和非原木型面板和线条的各种不同款型的涂装、干燥和包覆等一系列设备。

得力于由各个分支办事处和众多经销商组成的庞大的销售网络和建立于意大利、德国、美国及中国的生产基地，以及高产量、高质量、高效率 and 环保的产品特点，Cefla 赛福徕集团能够更加贴近客户，与客户保持最紧密的关系。



Surface enhancement technology leader.

Мы создаём инновационные технологические решения по улучшению качества, видим и понимаем постоянные потребности рынка. Совместно с потребителями и поставщиками мы находим оптимальное соотношение между превосходством, конкурентоспособностью и дружелюбностью к окружающей среде.

Cefla Finishing – мировой лидер в отделке древесины, пластика и неметаллов – более 70 последних лет мы спрашиваем потребителей всего мира: “Чего Вы ожидаете от инвестиций в автоматизацию отделки?” Ответы поступают в сотнях вариантов – широчайшая гамма станков для нанесения покрытий, сушки, окучивания деревянных и иных панелей и погонажа используются во всех отраслях промышленности.

Cefla Finishing работает в тесном контакте со своими потребителями, благодаря разветвленной продажной сети, объединяющей филиалы и большое количество дилеров, а, кроме того, производства в Италии, Германии, США и Китае, совместно обеспечивающие производительность, высокое качество, эффективность и незначительное воздействие на окружающую среду.

Campi di applicazione
Application Fields
Campos de aplicación
应用领域
Сфера Применения



LEGNO
WOOD
MADERA
木材
ДРЕВЕСИНА



VETRO
GLASS
GLAS
玻璃
ПЛАСТИК



PLASTICA
PLASTIC
PLÁSTICO
塑料
ПЛАСТИК



METALLO
METAL
METALL
金属
МЕТАЛЛ

TIPO DI PROCESSO: APPLICAZIONE A SPRUZZO

TYPE OF PROCESS: SPRAYING APPLICATION
TIPO DE PROCESO: APLICACIÓN EN ROCIADO
工艺类型: 喷涂
ДРЕВЕСИНА



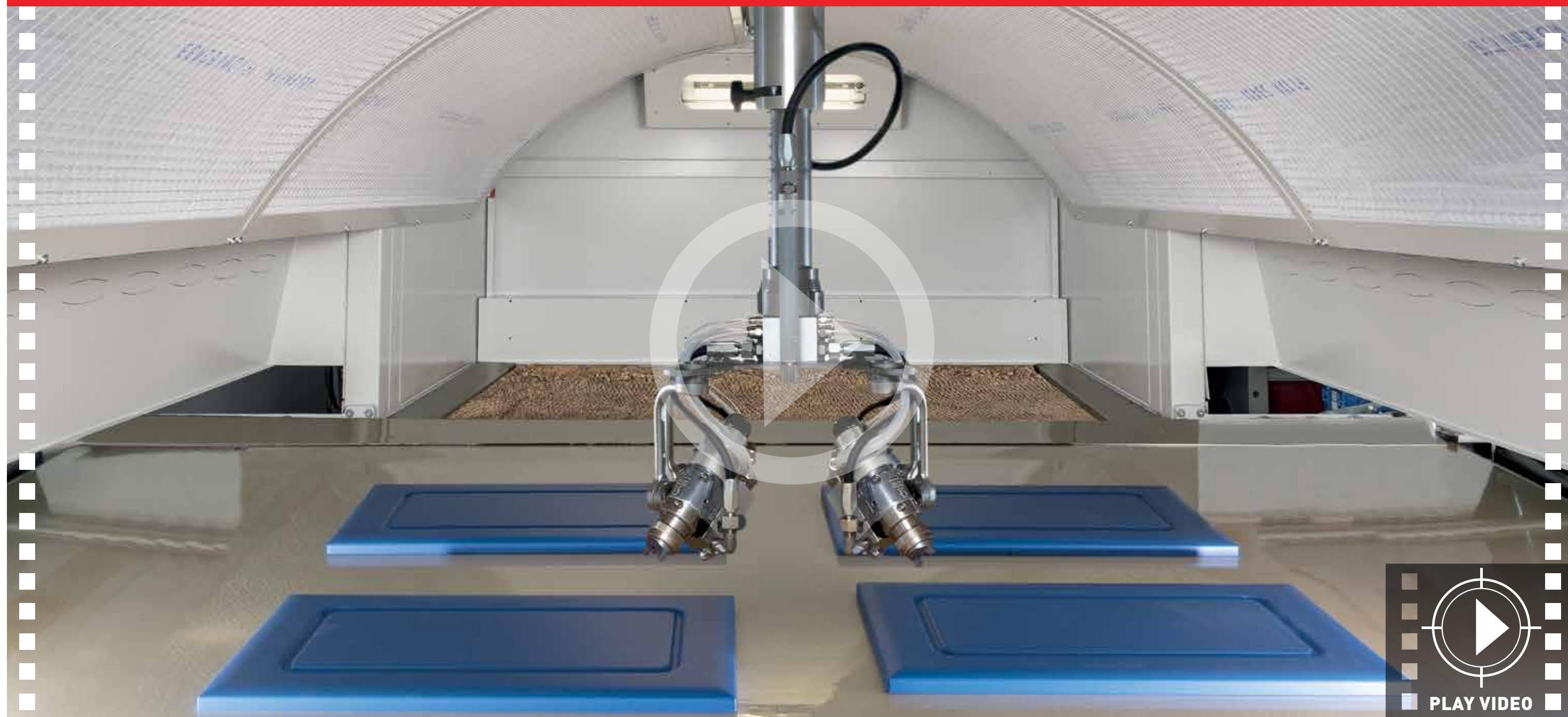
Concetto di prodotto

Product concept

Concepto de producto

产品概述

Принцип Действия



🇮🇹 Mito è la spruzzatrice oscillante ad uno o due bracci, perfetta per aziende di piccole e medie dimensioni che ricercano flessibilità ed efficienza produttiva, ma anche economicità d'uso. Tutte le configurazioni di Mito sono dotate di efficienti sistemi di ottimizzazione della transfer efficiency.

🇬🇧 Mito is a compact one or two-arm oscillating spray machine that is ideal for small to medium sized businesses that are looking for flexibility and productivity as well as cost-effective use. All Mito configurations are equipped with transfer efficiency systems.

🇪🇸 Mito es una pulverizadora oscilante compacta, de uno o dos brazos, perfecta para pymes que necesitan flexibilidad, eficiencia de producción y, al mismo tiempo, rentabilidad de uso. Todas las configuraciones de Mito están dotadas de sistemas eficientes que optimizan la eficiencia de transferencia de la pintura.

🇨🇳 Mito是精简版的喷涂机，可配置单臂或双臂，特别适合既对生产灵活性和产量有要求又要高性价比的中小型客户。所有的Mito系列喷涂机均配备喷涂管理系统，确保油漆转换率和油漆回收率的最大化。

🇷🇺 Mito – компактный распылительный станок с одной или двумя качающимися каретками, что является прекрасным решением для нанесения ЛКМ на мелкие и средние изделия; обладает гибкостью и высокой производительностью вкуче с низкими эксплуатационными расходами. Все конфигурации МИТО оснащены системами оптимизации коэффициента переноса и рекуперации ЛКМ.

Configurazioni

Configurations

Configuraciones

配置

Конфигурации



TRASPORTO CFB E 1 O 2 BRACCI

CFB CONVEYOR AND 1 OR 2 ARMS - CINTA DE CFB Y CON 1 O 2 BRAZOS
CFB碳纤维传输带, 单臂或双臂 - 1 ИЛИ 2 КАРЕТКИ И ТРАНСПОРТЕР С
ЛЕНТОЙ, АРМИРОВАННОЙ УГЛЕВОЛОКНОМ (CFB)



IT Mito è una spruzzatrice flessibile e modulare. Ogni sua configurazione è munita di plenum "a botte" brevettato, che garantisce la massima qualità di applicazione, e barriera di lettura con fotodi ad alta precisione. A scelta, Mito può essere equipaggiata con trasporto a carta oppure in fibra di carbonio CFB, ed 1 o 2 bracci di spruzzatura.

UK Mito is a configurable and flexible spray machine. All of the configurations included the patented cylindrical plenum, which guarantees the highest application quality, and a highly precise photodiode barrier. Mito can be optionally equipped with paper or CFB carbon fiber conveyors, and 1 or 2 spraying arms.

ES Mito es una pulverizadora flexible y modular. Todas sus configuraciones están dotadas de plenum abovedado patentado, que garantiza la máxima calidad de aplicación, y de barreras de detección con fotodiodos de gran precisión. Mito puede equiparse, a elegir, con una cinta transportadora de papel o de fibra de carbono CFB y con uno o dos brazos de pulverización.

CN MITO是一款可配置化、灵活性高的喷涂机。所有配置版本均包括专利设计的圆顶形增压散气装置和精确的电子感应光栅, 以保证最好的涂装质量。MITO可选配纸质传输带或CFB碳纤维传输带, 单机械臂或双机械臂。

RU Mito – гибкий перенастраиваемый распылительный станок. Все конфигурации включают в себя запатентованное цилиндрическое воздушораспределительное устройство, обеспечивающее высочайшее качество отделки, а также высокоточное считывающее устройство с фотодиодами. МИТО может быть оснащен одной или двумя каретками и транспортером с защитной бумагой или с армированной углеволоконной лентой.



TRASPORTO A CARTA E 1 O 2 BRACCI

PAPER CONVEYOR AND 1 OR 2 ARMS - TRANSPORTADOR DE PAPEL
纸质传输带, 单臂或双臂 - 1 ИЛИ 2 КАРЕТКИ И ТРАНСПОРТЕР,
ПОКРЫТЫЙ ЗАЩИТНОЙ БУМАГОЙ



BARRIERA DI LETTURA

La barriera di lettura dei pezzi, grazie ai fotodiodi ad elevata precisione, permette di ridurre al minimo lo spreco di vernice. I dati sono elaborati dal software di gestione e trasmessi alle pistole per ottimizzare la spruzzatura.

READING BARRIER

Lacquer saving system through high precision photodiodes barrier, reading pieces at the infeed side. Data are transmitted to PLC - controlling guns' opening - to optimize spraying operations.

BARRERA DE LECTURA

Economizador de pintura con barra de lectura con fotodiodos de elevado barrido: los datos son elaborados por la centralita electrónica y transmitidos a las pistolas para el rociado.

感应光栅

通过高精度感应光栅读取工件信息, 然后将相关数据传送到PLC, 通过编程自动管控喷枪开启, 从而达到优化喷涂, 节省油漆的目的。

СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО

Высокоточное считывающее устройство, определяющее положение и размеры изделий на входе станка, способствует снижению расхода ЛКМ. Данные передаются на контроллер, управляющий открытием пистолета для оптимизации процесса распыления.

Bracci di spruzzatura
Spraying arms
Brazos de barnizado
喷臂
Каретки



FINO A 3 PRODOTTI/COLORI E 1 SOLVENTE DI LAVAGGIO
UP TO 3 PRODUCTS/COLOURS AND 1 WASH SOLVENT - HASTA TRES PRODUCTOS/COLORES Y UN
DISOLVENTE PARA EL LAVADO - 最多可连3套油漆/色漆管路和1套溶剂清洗管路
ДО ТРЕХ КОНТУРОВ ПОДАЧИ ЛКМ И ОДИН - ДЛЯ ПРОМЫВКИ РАСТВОРИТЕЛЕМ



 Mito può essere equipaggiata con braccio porta-pistole singolo centrale o con due bracci. I bracci sono dotati di un set di valvole per la gestione automatica del cambio colore/prodotto in tempi ridotti e con il minor spreco possibile. Il controllo delle valvole e dei tempi è gestibile direttamente dall'apposita interfaccia operatore disponibile sul software.

 Mito can be equipped with one central spraying arm or with two arms. The arms are equipped with a set of valves for automatically changing the colour/product in the shortest amount of time and with the least possible waste. The valves and times can be controlled directly from the operator interface on the software.

 Mito se puede equipar con un único brazo portapistolas central o bien con dos brazos. Estos disponen de un juego de válvulas que controlan automáticamente el cambio de color/producto en breve tiempo y con las menores pérdidas posibles. Las válvulas y el tiempo se controlan directamente desde la interfaz de usuario disponible en el software.

 Mito可安装1把中央喷臂或两把侧放喷臂。喷臂配备一套快拆阀门，用于快速更换色漆/油漆产品，并减少浪费。可通过控制软件界面直接控制阀门和换漆时间。

 Каретка оснащается одним или двумя кронштейнами для установки распылительных пистолетов и комплектом клапанов для автоматической смены цвета или ЛКМ с минимальным расходом времени и продукта. Управление клапанами и временными промежутками производится с панели управления.

SISTEMA JIT (JUST IN TIME)
BREVETTATO BY CEFLA FINISHING
JIT SYSTEM (JUST IN TIME)
PATENTED BY CEFLA FINISHING
SISTEMA JIT (JUST IN TIME)
PATENTADO BY CEFLA FINISHING
JIT SYSTEM (JUST IN TIME)
PATENTED BY CEFLA FINISHING
JIT (JUST IN TIME) –
ЗАПАТЕНТОВАННАЯ СИСТЕМА
“ТОЧНО В СРОК”

Bracci di spruzzatura

Spraying arms

Brazos de barnizado

喷臂

Каретки



Filtrazione Overspray

Overspray Filtration

Filtración de overspray

空喷漆雾过滤

Система фильтрации



FILTRI A SECCO

DRY FILTER - FILTRO EN SECO
干式过滤 - СУХАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ



BRACCIO PER APPLICAZIONE SU VETRO

È in assoluto il sistema più flessibile per la spruzzatura su vetro in quanto consente l'applicazione di qualunque tipo di vernice. Semplice da usare e affidabile. Rapidissimo il cambio colore per piccoli lotti produttivi.

SPRAYING ARM FOR GLASS

Without question is the most flexible system for the glass coating, since all types of paint can be sprayed. It is easy to use and reliable. Very fast color change, for small productive batches.

BRAZO DE PULVERIZACIÓN PARA EL VIDRIO

Es absolutamente el sistema más flexible que se puede encontrar hoy para aplicar a pistola, cualquier tipo de barniz. Fácil de usar y seguro. Rapidísimo cambio de color para pequeños lotes de producción.

玻璃喷涂专用喷臂

毫无疑问，这是最灵活的玻璃涂层系统，因为所有类型的油漆都可以喷涂。使用方便，可靠。颜色变化非常快，适用于小批量生产。

КАРЕТКА ДЛЯ НАНЕСЕНИЯ НА СТЕКЛО

Возможность нанесения всех видов ЛКМ делает безусловной максимальную гибкость системы нанесения на стекло. Особенно рекомендуется для производств, переходящих с ручного распыления на автоматическое ввиду простоты применения, надежности, низком операционным и инвестиционным расходам. Весьма непродолжительная смена цвета при небольших партиях.

L'aspirazione dell'overspray avviene attraverso filtri a secco a doppio stadio: i costi di manutenzione operativa di questo sistema sono ridotti al minimo. L'ampia superficie filtrante garantisce una migliore distribuzione dell'aria che si traduce in omogeneità di finitura e maggiore pulizia della macchina.

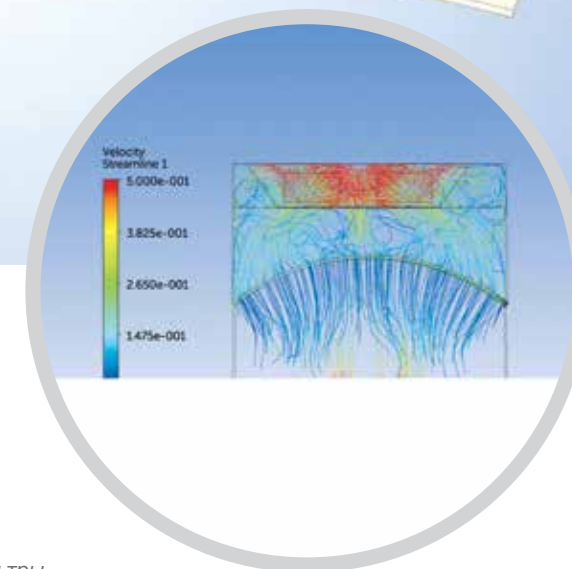
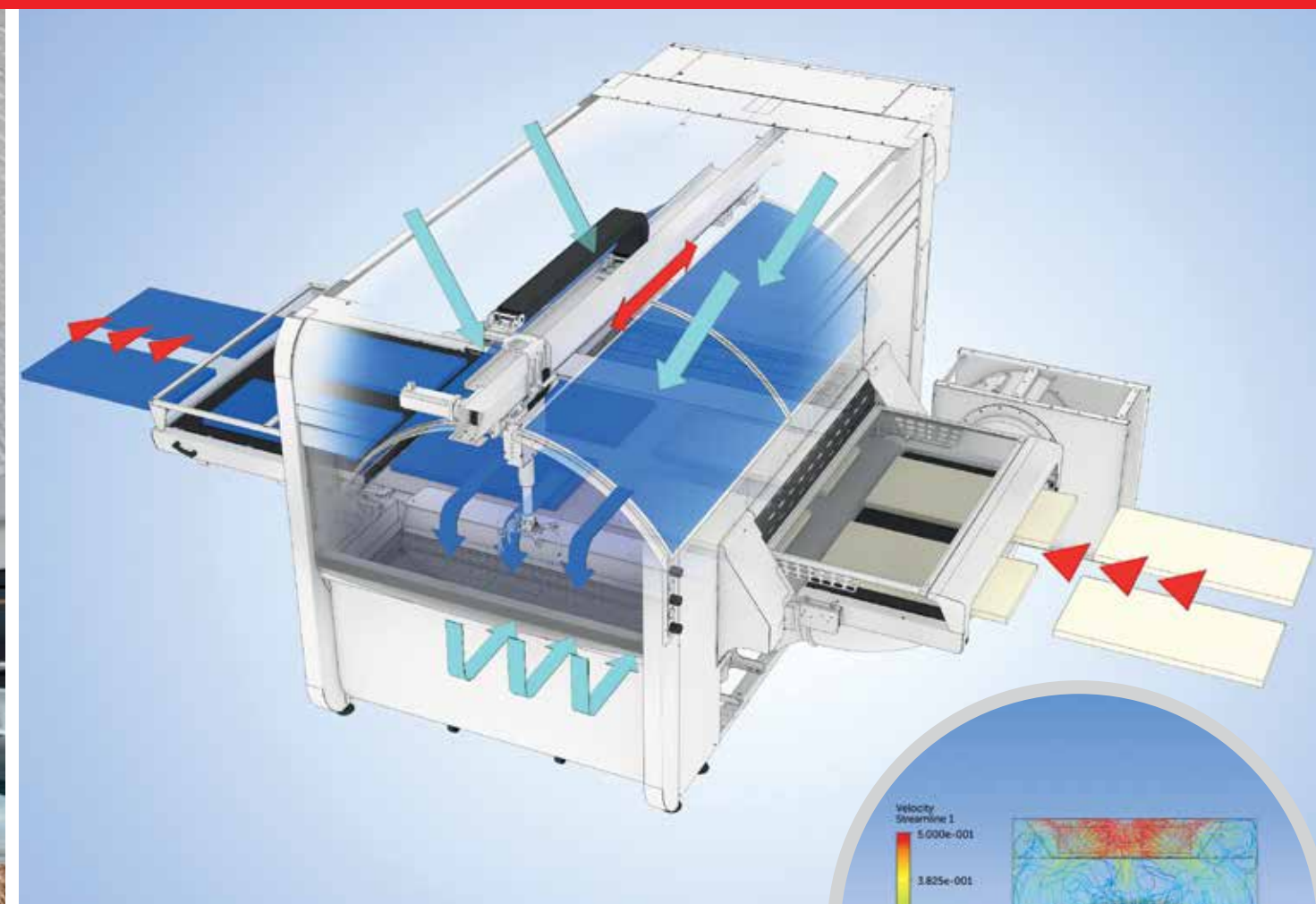
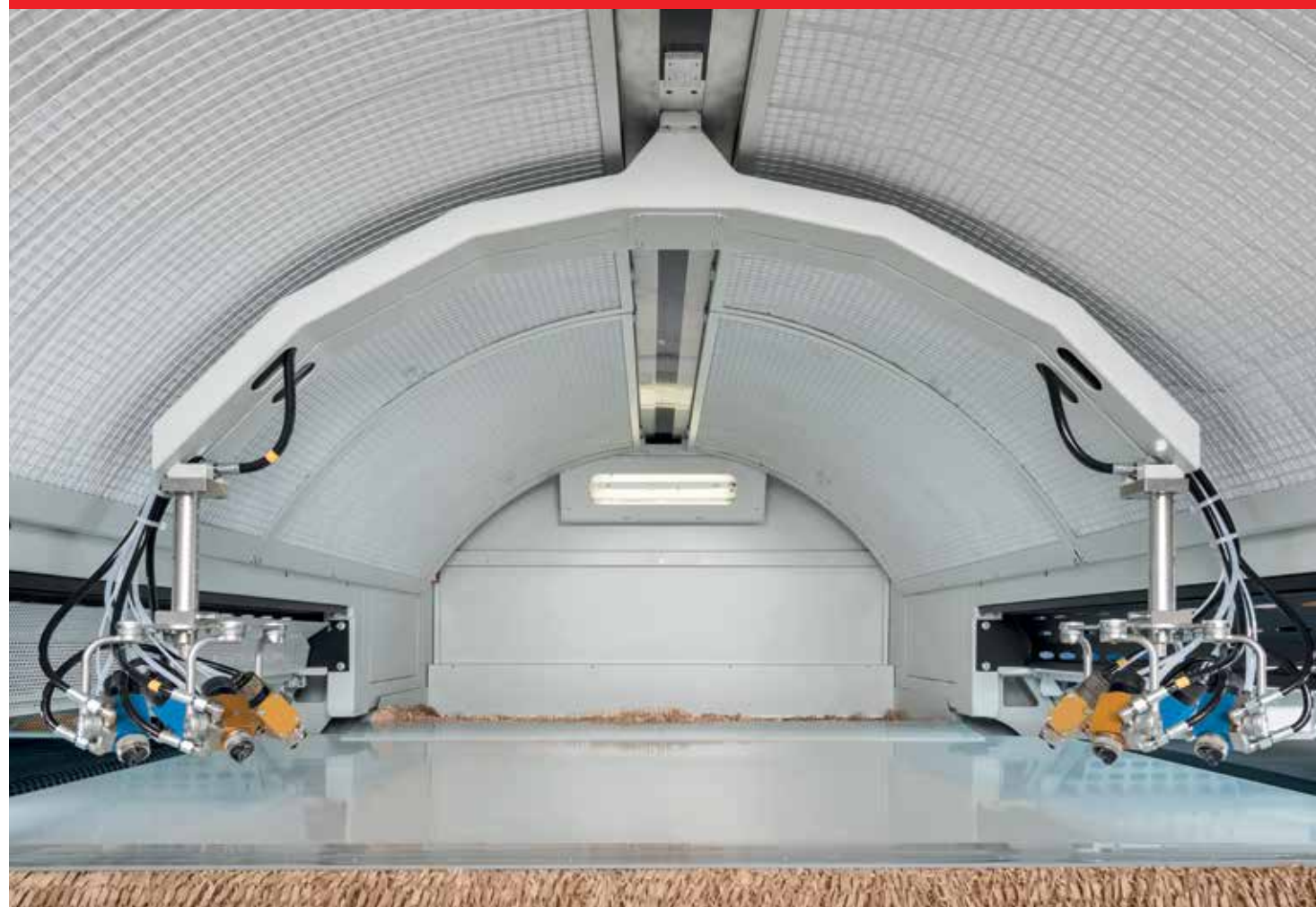
The overspray aspiration is ensured by a double set of dry filters for the separation of lacquer particles from sucked air: an efficient solution to reduce maintenance costs. The extremely large filtering surface ensures effective air flows: machine is cleaner and finishing quality homogeneous.

La aspiración se realiza con filtros en seco de doble fase: la eficiencia de este sistema requiere costes de mantenimiento operativo muy reducidos. La amplia superficie filtrante garantiza una mejor distribución del aire, lo que se traduce en homogeneidad de acabado y en una mayor limpieza de la máquina.

这种空喷漆雾的吸气是由两套干式过滤来保证的，用于将油漆颗粒与吸入的空气分离：是一种降低维护成本的有效解决方案。极大的过滤表面确保了有效的空气流动：机器更清洁，涂层质量均匀。

Система удаления избыточного тумана включает в себя двухступенчатые сухие фильтры для отделения частиц ЛКМ от выбрасываемого воздуха: эффективное решение для снижения стоимости обслуживания. Чрезвычайно широкая поверхность фильтрации оптимизирует потоки воздуха, что, в свою очередь, повышает чистоту оборудования и равномерность отделки.

Plenum 增压散气装置 Plenum



PLENUM A BOTTE BREVETTATO BY CEFLA FINISHING

CYLINDRICAL PLENUM PATENTED BY CEFLA FINISHING - PLÉNUM ABOVEDADO PATENTADO POR CEFLA FINISHING - 赛福徠专利圆柱形增压散气装置 - ЗАПАТЕНТОВАННОЕ CEFLA ЦИЛИНДРИЧЕСКОЕ ВОЗДУХОРАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО



La mandata d'aria con filtri ad alta efficienza ed il particolare disegno del "Plenum a botte" (brevettato), realizzano un flusso d'aria perfettamente pulita nella zona di spruzzatura che elimina turbolenze di overspray nocive per i pannelli in lavorazione. Il sistema assicura una qualità elevata di finitura. L'aspirazione è fatta con filtri a secco a doppio stadio di grande superficie: il sistema è molto efficiente e con costi di manutenzione operativa limitati.

The air infeed, with high efficiency filters and the particular design of the plenum (patented), assure an air flow absolutely clean inside the spray area, avoiding turbulences and even dust or spots on the surface panels. The system assure an high quality of finishing. Overspray exhaust is made by means of two sections of dry filters of big surface: high efficiency of the system with low running costs.

La impulsión de aire con filtros de alta eficiencia y el especial diseño de la "cámara de rodillos (patentada)" realizan un flujo de aire perfectamente limpio en la zona de rociado, que elimina turbulencias nocivas y por lo tanto el polvo y la borrilla de pintura en los tableros. El sistema garantiza una alta calidad de acabado. La aspiración está realizada con filtros en seco de doble fase de gran superficie.

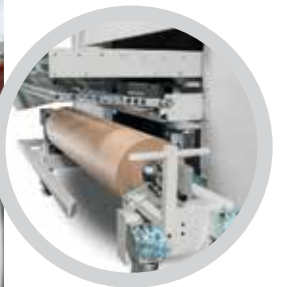
空气进料、高效过滤器和增压散气装置（专利）的专门设计，确保喷涂区域内的空气绝对清洁，并避免表面面板上的湍流，甚至是灰尘或斑点。该系统确保高质量的涂层。空喷漆雾排气通过两段大面积的干式过滤完成：系统的高效率，运行成本低，特别适用于水性油漆。

Подача воздуха через высокоэффективные фильтры и воздухораспределительное устройство особой конструкции (запатентовано) обеспечивает абсолютную его чистоту в зоне распыления, избегая при этом турбулентных потоков, а также пыли и пятен на поверхности изделий. Система, таким образом, гарантирует высокое качество отделки. Вытяжка через двухступенчатые сухие фильтры с большой площадью фильтрации значительно снижает эксплуатационные расходы, особенно для ЛКМ на водной основе.

Sistema di trasporto

Conveyor
Transporte
传输系统

Система перемещения изделий



TRASPORTO A CARTA

Il trasporto a carta è particolarmente indicato per la sua semplicità di utilizzo, l'affidabilità, il costo ridotto di investimento e di gestione. È adatto alla spruzzatura di qualunque tipo di vernice a base acqua o solvente e di colla. Questo tipo di trasporto è provvisto di un sistema a depressione ricoperto da un nastro di carta che assicura i vantaggi del trasporto continuo: pulizia del lato inferiore del pannello e omogeneità di applicazione fra bordo e piano dei pannelli.

PAPER CONVEYOR

The paper conveyor is particularly suitable because of its ease of use, reliability and well as its low investment and management costs. It is ideal for the spraying of any type of water or solvent based paint and adhesive. This type of conveyor is equipped with a vacuum system covered with a roll of paper. This feature offers the advantages of continuous conveyance: cleaning of the underside of the panel and homogeneous panel face/edge coating.

TRANSPORTADOR DE PAPEL

La cinta transportadora de papel se distingue sobre todo por su sencillez de uso, fiabilidad y reducidos costes de inversión, uso y mantenimiento. Es idónea para la pulverización de cualquier tipo de pintura a base de agua o disolvente, así como de cola. Este tipo de transportador está dotado de un sistema de vacío cubierto con una cinta de papel que ofrece las ventajas del transporte continuo: la cara inferior de la tabla permanece limpia y se realiza una aplicación homogénea en el borde y la superficie de las tablas.

纸质传输带

纸质传输带由于其使用方便、可靠性高、投资和管理费用低而特别合适。适用于任何类型的水性或溶剂型油漆和粘合剂的喷涂。这种类型的传输带配备有用一卷纸覆盖的真空系统。该功能提供连续输送的优点：清洁面板下侧和均匀的面板/边缘涂层。

ТРАНСПОРТЕР, ПОКРЫТЫЙ ЗАЩИТНОЙ БУМАГОЙ

Преимущества покрытого защитной бумагой транспортера – простота использования, надежность, низкие инвестиционные и эксплуатационные расходы. Такой транспортер применяется при нанесении любых типов ЛКМ как на водной основе, так и на основе растворителей, а также клеев. Данный тип транспортера оборудуется вакуумным прижимом бумаги, что обеспечивает непрерывное перемещение: ЛКМ равномерно наносится на верхнюю поверхность и кромки, не загрязняя при этом нижнюю поверхность панелей.



Il sistema di trasporto a carta è composto da uno svolgitore per la carta in entrata ed un avvolgitore per quella in uscita: in questo modo la macchina non ha tempi morti di pulizia, basta sostituire il rullo a fine turno.



The paper conveyor system includes an unwinder for incoming paper and a coiler for the outbound paper: this eliminates any machine downtime for cleaning, and only the roll needs to be replaced at the end of the shift.



El sistema de transporte mediante cinta de papel consta de una desbobinadora para el papel entrante y una bobinadora para el papel que sale de la máquina; de esta forma, se eliminan los tiempos muertos debidos a la limpieza, ya que solo es necesario cambiar la bobina al terminar el turno.



纸质传输系统包括用于进纸的退卷机和用于出纸的卷取机：这样可以消除任何机器停机清洗时间，只需要在换挡结束时更换辊子。



Система включает размотчик для чистой бумаги и смотчик – для использованной, таким образом, необходимо лишь сменить рулон после его израсходования, исключая необходимость очистки станка по окончании рабочей смены.

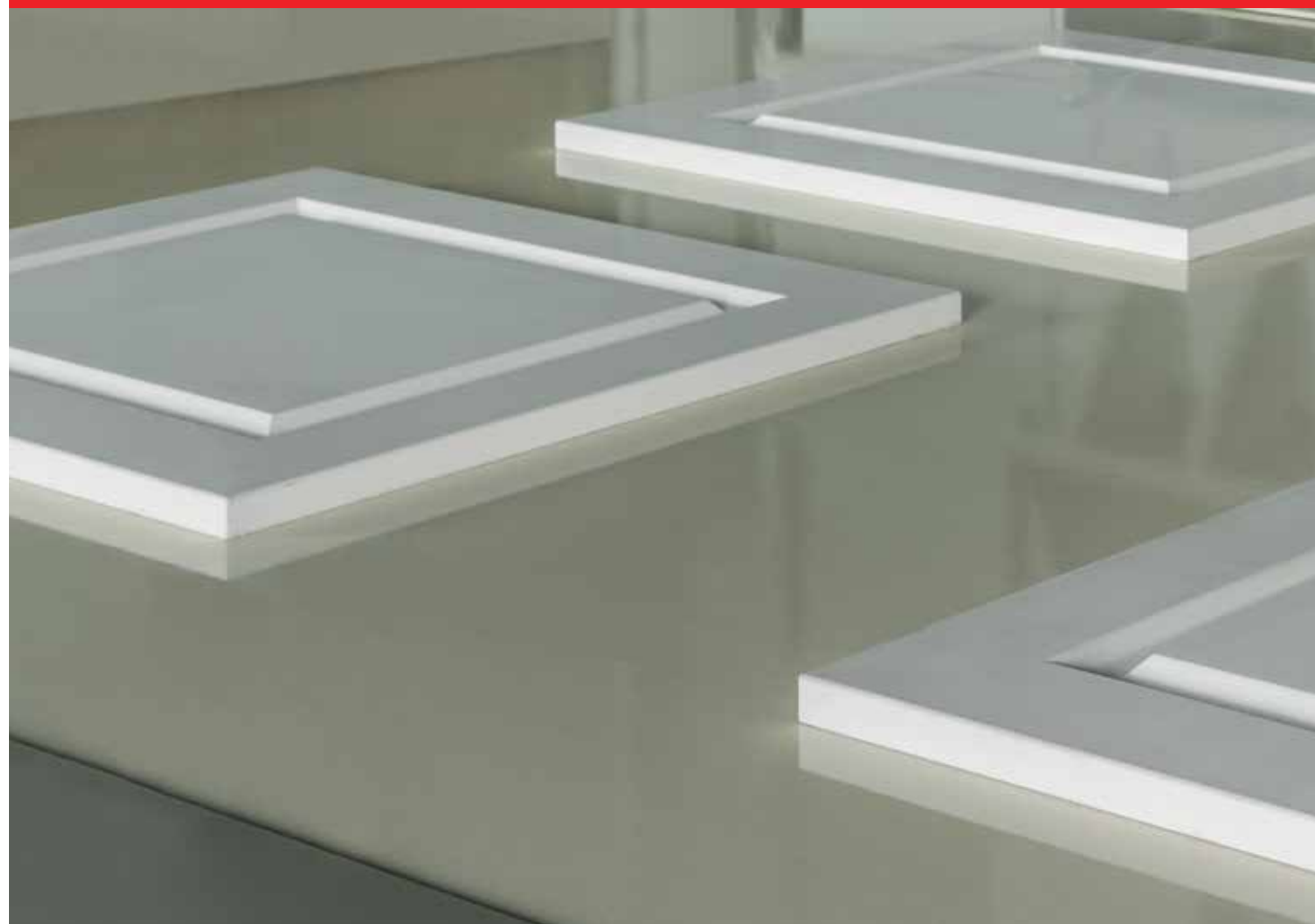
Sistema di trasporto

Conveyor

Transporte

传输系统

Система перемещения изделий



SISTEMA DI CENTRATURA AUTOMATICA DEL TAPPETO BREVETTATO BY CEFLA FINISHING

IT HAS AN AUTOMATIC BELT CENTERING SYSTEM THAT HAS BEEN PATENTED BY CEFLA FINISHING
SISTEMA DE CENTRADO AUTOMÁTICO DE LA CINTA PATENTADO POR CEFLA FINISHING

它具有赛福徕专利自动皮带定心系统。

СТАНОК ОСНАЩЕН ЗАПАТЕНТОВАННОЙ CEFLA FINISHING СИСТЕМОЙ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЦЕНТРИРОВАНИЯ ЛЕНТЫ



TRASPORTO IN CFB

Il trasporto in fibra di carbonio CFB è perfetto per la spruzzatura di qualunque tipo di vernice a base acqua o solvente. Il suo sistema di recupero e pulizia garantisce il recupero della vernice ed una lunga durata di impiego. È inoltre dotato di un sistema di centratura automatica del tappeto.

CFB CONVEYOR

The CFB carbon fiber conveyor belt is ideal for the spraying of any type of water or solvent based paint. Its recovery and cleaning system helps recover paint and ensures a long service life. It also has an automatic belt centering system.

TRANSPORTADOR DE CFB

La cinta transportadora de fibra de carbono CFB es perfecta para la pulverización de cualquier tipo de pintura a base de agua o disolvente. Cuenta con un sistema de recuperación y limpieza que garantiza la recuperación de la pintura y una larga duración de uso. Además, está dotada de un sistema de centrado automático de la cinta.

CFB碳纤维传输带

CFB碳纤维传输带是喷涂任何类型的水性或溶剂型油漆的理想选择。其回收和清洁系统有助于油漆回收，确保了长期的使用寿命。它还具有自动皮带定心系统。

ТРАНСПОРТЕР С ЛЕНТОЙ, АРМИРОВАННОЙ УГЛЕВОЛОКНОМ (CFB)

Транспортер с лентой, армированной углеволокном (CFB) применяется при нанесении любых типов ЛКМ как на водной основе, так и на основе растворителей. Система рекуперации и очистки способствует снижению расхода ЛКМ и увеличению межремонтных интервалов. Станок оснащен системой автоматического центрирования ленты.

Questo sistema di trasporto, di lunghezza maggiore rispetto al corpo cabina, assicura la totale assenza di overspray nella parte inferiore dei pannelli, una perfetta qualità di verniciatura dei bordi e rapide operazioni di sostituzione.

This conveyor system, which is longer than the body of the spray booth, ensures no overspray on the bottom of the panels, perfect quality edge coating and quick replacement.

Este sistema de transporte, de mayor longitud que el cuerpo de la cabina, garantiza la ausencia total de niebla de pulverización u overspray en la cara inferior de las tablas y una calidad perfecta de pintado de los bordes, así como la rapidez en las operaciones de sustitución.

该输送系统长于喷漆室的主体，确保了面板底部不粘附喷涂物，完美的边缘涂层质量和快速更换。

Длина системы перемещения изделий больше, чем у камеры распыления, что способствует отсутствию загрязнения нижней поверхности изделий при высоком качестве отделки кромок.

Sistema di recupero

Recovery system

Sistema de recuperación

油漆回收系统

Система рекуперации ЛКМ



SISTEMA DI RECUPERO BREVETTATO BY CEFLA FINISHING
CLEANING SYSTEM PATENTED BY CEFLA FINISHING - SISTEMA DE LIMPIEZA PATENTADO POR CEFLA FINISHING - 赛福俅专利油漆清洁回收系统
ЗАПАТЕНТОВАННАЯ CEFLA FINISHING СИСТЕМА ОЧИСТКИ ЛЕНТЫ



Il trasporto CFB è munito di carrello HCD per il recupero e la pulizia del tappeto, composta da doppia coppia di rulli e racle. Il primo rullo provvede al recupero della vernice mentre la prima racle insieme al seguente gruppo (rullo-racle), provvedono alla pulizia ed asciugatura finali del tappeto. Il consumo di solventi ed i tempi di pulizia a fine turno sono ridotti al minimo.

The CFB conveyor is equipped with a HCD carriage for paint recovery and belt cleaning, which is made up of a scraper and two pairs of counter-rotating rollers. The first pair work to recover the paint, while the second pair of rollers clean and dry the belt. Solvent consumption and end of shift cleaning times are minimized.

La cinta transportadora de fibra de carbono CFB está dotada de un carro HCD de recuperación y limpieza de la cinta, formado por una rasqueta y dos pares de rodillos contrarrotativos. El primer par se encarga de recuperar la pintura, mientras que el segundo realiza la limpieza y el secado final de la cinta. De esta forma, se reducen al mínimo tanto el consumo de disolventes como el tiempo de limpieza al final del turno.

CFB碳纤维传输带配备有用于油漆回收和皮带清洁的HCD托架，其由刮板和两对反转辊组成。溶剂消耗和换挡清洗时间最小化。

Транспортер с лентой CFB комплектуется системой рекуперации ЛКМ и очистки ленты (HCD), включающей в себя скребок и две пары встречно вращающихся валов. Первая пара собирает ЛКМ с пластиковой ленты, а вторая – окончательно очищает и высушивает ленту; расход растворителя и времени на очистку минимальны.

Quadro elettrico

Electric board

Tablero eléctrico

电气控制柜

Электронная панель управления



Quadro elettrico di controllo con PLC e software di gestione macchina, comandati da touch screen a colori 12,1".

Electronic control unit with PLC and software for machine managing, driven by color touch screen 12,1".

Tablero eléctrico de control con PLC y software de control máquina, accionados mediante color touch screen 12,1"

采用PLC和机器管理软件的电子控制单元，由彩色触摸屏12,1" 驱动。

Электронная панель управления с программируемым контроллером и программным обеспечением сенсорным дисплеем 12,1"

LAB

UN CENTRO RICERCHE UNICO AL MONDO.

Il LAB di Imola è il centro ricerche più all'avanguardia nel settore della verniciatura del legno, riconosciuto dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica; oggi con nuove sedi presso i siti del Gruppo a Pesaro (I), Charlotte (USA), Schloß Holte-Stukenbrock (D) e Meckenheim (D), Suzhou (China).

A WORLDWIDE REFERENCE FOR FINISHING RESEARCH.

The LAB in Imola, recognized by the "Ministry of University and of Scientific and Technological Research", stands out as state-of-the-art research centre in the wood finishing field. Out of this positive experience, the Group has opened new test sites around the world - Pesaro (I), Charlotte (US), Schloß Holte-Stukenbrock (D) and Meckenheim (D), Suzhou (China).

UN CENTRO DE INVESTIGACIÓN ÚNICO EN EL MUNDO.

El LAB de Imola es el centro de investigación más a la vanguardia en el sector del barnizado de la madera. Reconocido por el Ministerio de la Universidad y de la Investigación Científica y Tecnológica, el LAB cuenta hoy con nuevas sedes en Pesaro (I), Charlotte (USA) Schloß Holte-Stukenbrock (D) y Meckenheim (D), Suzhou (China).

世界顶级的涂装技术研究中心

位于Imola的赛福徕研发部中心。经科学技术研究部和高校部认证，是涂装领域的顶级研发中心。依靠丰富的成功经验，赛福徕集团在Pesaro (意大利), Charlotte (美国), Schloß Holte-Stukenbrock (德国), 苏州(中国)的实验室均已相继组建。

ВСЕМИРНО ПРИЗНАННЫЙ ЦЕНТР ИССЛЕДОВАНИЙ В ОТДЕЛКЕ

Лаборатория в г. Имола (Италия), признанная Министерством университетских и научно-технических исследований, (Ministry of University and of Scientific and Technological Research), выделяется как современный исследовательский центр отделки древесины. Кроме этого, компания открыла новые испытательные площадки по всему миру – Pesaro (Италия), Charlotte (США), Schloß Holte-Stukenbrock и Meckenheim (Германия), Suzhou (Китай).

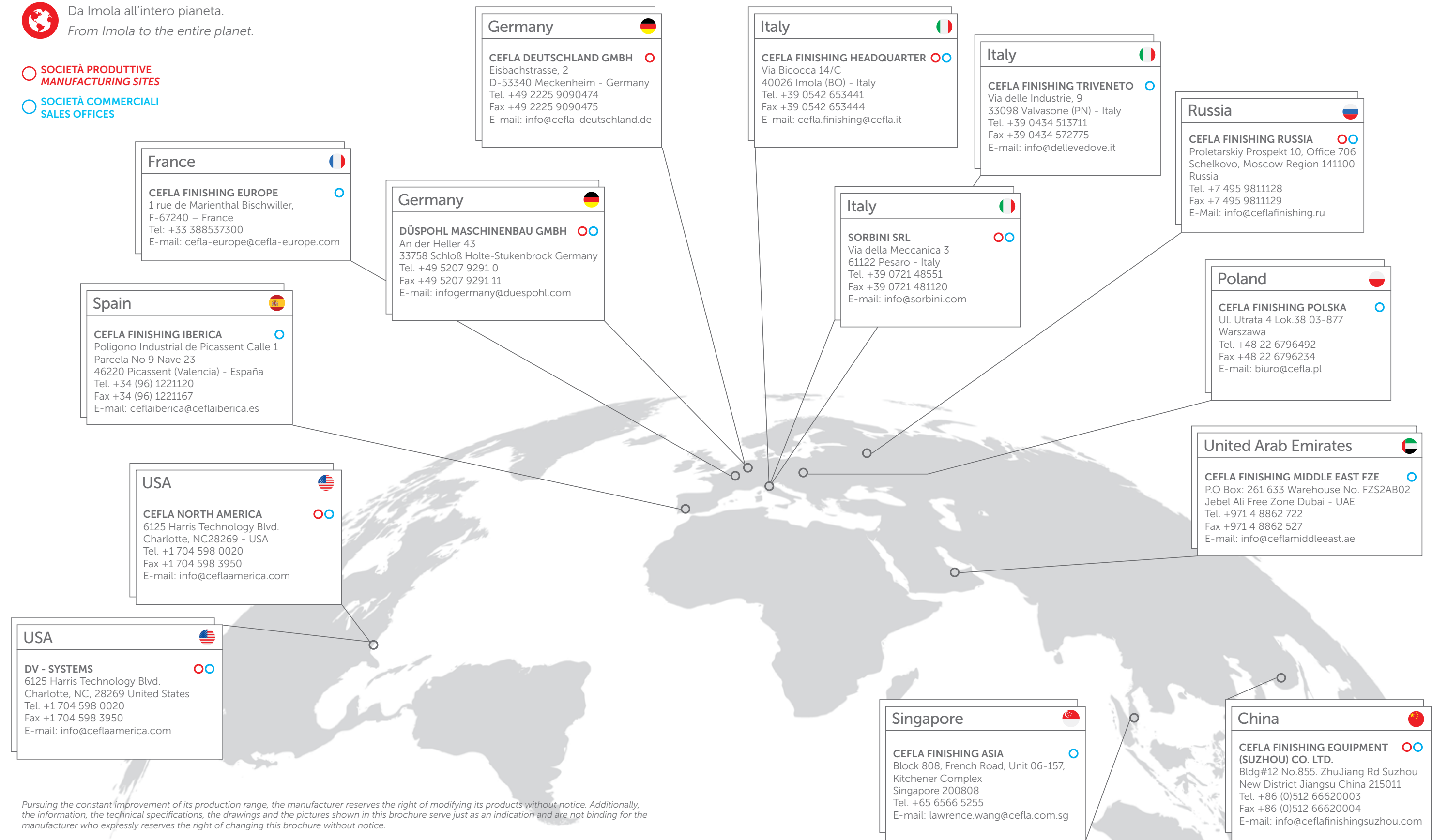


Worldwide subsidiaries and branch offices.

Da Imola all'intero pianeta.
From Imola to the entire planet.

SOCIETÀ PRODUTTIVE
MANUFACTURING SITES

SOCIETÀ COMMERCIALI
SALES OFFICES



Pursuing the constant improvement of its production range, the manufacturer reserves the right of modifying its products without notice. Additionally, the information, the technical specifications, the drawings and the pictures shown in this brochure serve just as an indication and are not binding for the manufacturer who expressly reserves the right of changing this brochure without notice.



DOWNLOAD OUR APP



CEFLA

Via Selice Prov.le, 23/A 40026 IMOLA (BO) Italy

Tel. +39.0542.653111

Fax +39 0542 653128

www.cefla.com

www.ceflafinishing.com

Follow us on: @wearecefla

